



- (FR) Guide d'installation p. 4
 - Système de vidéosurveillance extérieur DIAG00VSX
 - Caméra de vidéosurveillance extérieure DIAG20VCX
- DE Technische beschreibung s. 8
 - Videosystem zur außenüberwachung DIAG00VSX
 - Zusätzliche außenkamera DIAG20VCX
- (NL) Installatiegids p. 12
 - Outdoor CCTV system DIAG00VSX
 - Videobewakingscamera voor buiten DIAG20VCX
- (T) Manuale d'installazione p. 16
 - Sistema master di videosorveglianza con telecamera da esterno DIAG00VSX
 - Telecamera aggiuntiva da esterno DIAG20VCX

www.diagral.fr

Contenu / Inhalt / Inhoud / Contenuto

FR

- 1. Caméra de vidéosurveillance extérieure
- Bloc d'alimentation de la caméra
 Câble réseau pour le
- raccordement
- sur la caméra (10 m) 4. Adaptateur réseau CPL*
- 5. Câble réseau de l'adaptateur sur la box ADSL (1,2 m)*
- 6. 6 passes câble
- 7. Support de fixation mural
- avec ses vis 8. Adaptateur carte micro SD
- 9. 2 étiquettes "Local sous vidéosurveillance"

(DE)

- 1. Außenkamera mit
- Nachtsichtfunktion
- 2. Spannungsversorgungsund PLC-Adapter (Netzteil)
- Netzwerkkabel zum Anschluss der Kamera (10 m)
- 4. PLC-Netzadapter
- 5. Netzwerkkabel zum Anschluss des PLC-Netzadapters
- an der ADSL-Box (1,2 m)* 6. 6 Kabeldurchführungen
- 7. Wandhalterung mit Schrauben
- 8. Micro SD-Kartenadapter
- 9. 2 Aufkleber "Achtung! Videoüberwachung"

NL

- 1. Videobewakingscamera voor buiten
- 2. Stroomtoevoer voor camera
- 3. Netkabel voor de aansluiting op de camera (10 m)
- 4. Netwerkadapter
- Netkabel voor de aansluiting van de PLC net adapter op de ADSL box (1,2 m)*
- 6. 6 kabeldoorvoeren
- 7. Steunstuk voor muurbevestiging met aangepaste schroeven
- 8. Micro SD-kaartadapter
- 9. 2 etiketten video alarm

- 1. Telecamera da esterno con visione notturna
- Alimentatore della telecamera
 Cavo di rete per collegamento tra telecamera ed adattatore Powerline (10 m)
- 4. Adattatore Powerline*
- 5. Cavo di rete per il collegamento tra adattatore Powerline e ADSL (1,2 m)
- 6. 6 passacavi
- Supporto per il fissaggio a parete con viti in dotazione
 Adattatore scheda microSD
- Adattatore scheda r
 2 autoadesivi "Area
 - videosorvegliata"



* uniquement sur le système de vidéosurveillance extérieur DIAG00VSX

* nur für das Videosystem zur Außenüberwachung DIAG00VSX

* alleen bij het videobewakingssysteem voor buiten DIAG00VSX

* unicamente sul sistema Master di videosorveglianza con telecamera da esterno DIAG00VSX

Caractéristiques / Technische Daten / Kenmerken / Caratteristiche tecniche

(FR) Spécifications techniques	Caméra de vidéosurveillance extérieure DIAG20VCX	
Détection	détection de mouvement intégrée	
Transmission des informations	sécurisée par cryptage SSL	
Vidéo Haute Définition	 résolution 1280 x 720 pixels 15 images/sec technologie de compression puissante H.264 	
Vision de nuit	portée jusqu'à 15 mètres	
Usage	extérieur	
Température de fonctionnement	-30°C / +50 °C	
Indices de protection mécanique	IP55 / IK06	
Dimensions	135 x 80 x 40 mm	
Poids	347 g (caméra seule)	
NL Technische kenmerken	Videobewakingscamera voor buiten DIAG20VCX	
NL Technische kenmerken Detectie Image: Comparison of the second secon	Videobewakingscamera voor buiten DIAG20VCX ingebouwde bewegingsdetectie	
Technische kenmerken Detectie Transmissie van informatie	Videobewakingscamera voor buiten DIAG20VCX ingebouwde bewegingsdetectie beveiligd door encryptie SSL	
Technische kenmerken Detectie Transmissie van informatie High Definition Video	Videobewakingscamera voor buiten DIAG20VCX ingebouwde bewegingsdetectie beveiligd door encryptie SSL • resolutie 1280 x 720 pixels • 15 beelden/sec • krachtige compressietechnologie H.264	
Technische kenmerken Detectie Transmissie van informatie High Definition Video Nachtzicht	Videobewakingscamera voor buiten DIAG20VCX ingebouwde bewegingsdetectie beveiligd door encryptie SSL • resolutie 1280 x 720 pixels • 15 beelden/sec • krachtige compressietechnologie H.264 bereik tot 15 meter	
Technische kenmerken Detectie Transmissie van informatie High Definition Video Nachtzicht Gebruik	Videobewakingscamera voor buiten DIAG20VCX ingebouwde bewegingsdetectie beveiligd door encryptie SSL • resolutie 1280 x 720 pixels • 15 beelden/sec • krachtige compressietechnologie H.264 bereik tot 15 meter buiten	
Technische kenmerken Detectie Transmissie van informatie High Definition Video Nachtzicht Gebruik Werkingstemperatuur	Videobewakingscamera voor buiten DIAG20VCX ingebouwde bewegingsdetectie beveiligd door encryptie SSL • resolutie 1280 x 720 pixels • 15 beelden/sec • krachtige compressietechnologie H.264 bereik tot 15 meter buiten -30°C / +50 °C	
Technische kenmerken Detectie Transmissie van informatie High Definition Video Nachtzicht Gebruik Werkingstemperatuur Mechanische beschermingsgraad	Videobewakingscamera voor buiten DIAG20VCX ingebouwde bewegingsdetectie beveiligd door encryptie SSL • resolutie 1280 x 720 pixels • 15 beelden/sec • krachtige compressietechnologie H.264 bereik tot 15 meter buiten -30°C / +50 °C IP55 / IK06	
Technische kenmerkenDetectieTransmissie van informatieHigh Definition VideoNachtzichtGebruikWerkingstemperatuurMechanische beschermingsgraadAfmetingen	Videobewakingscamera voor buiten DIAG20VCX ingebouwde bewegingsdetectie beveiligd door encryptie SSL • resolutie 1280 x 720 pixels • 15 beelden/sec • krachtige compressietechnologie H.264 bereik tot 15 meter buiten -30°C / +50 °C IP55 / IK06 135 x 80 x 40 mm	

DE Technische Daten	Außenkamera mit Nachtsichtfunktion DIAG20VCX
Detektion	integrierter Bewegungsmelder
Datenübertragung	mit SSL-Verschlüsselung gesichert
HD-Video	 Auflösung 1280 x 720 Pixel 15 Bilder/Sek leistungsstarke Komprimierungstechnologie H.264
Nachtsicht	Sichtweite bis zu 15 Meter
Einsatz	außen
Betriebstemperatur	-30°C bis +50 °C
Schutzart	IP55 / IK06
Маве	135 x 80 x 40 mm
Gewicht	347 g (nur Kamera)
(IT) Caratteristiche tecniche	Telecamera HD da esterno con visione notturna DIAG20VCX
Caratteristiche tecniche Rivelazione	Telecamera HD da esterno con visione notturna DIAG20VCX rilevazione di movimento integrata
Trasmissione delle informazioni	Telecamera HD da esterno con visione notturna DIAG20VCX rilevazione di movimento integrata protetta con criptaggio SSL
Caratteristiche tecniche Rivelazione Trasmissione delle informazioni Video Alta Definizione	Telecamera HD da esterno con visione notturna DIAG20VCX rilevazione di movimento integrata protetta con criptaggio SSL • risoluzione 1280 x 720 pixel • 15 immagini/secondo • standard di compressione video H.264
Caratteristiche tecniche Rivelazione Trasmissione delle informazioni Video Alta Definizione Visione notturna	Telecamera HD da esterno con visione notturna DIAG20VCX rilevazione di movimento integrata protetta con criptaggio SSL • risoluzione 1280 x 720 pixel • 15 immagini/secondo • standard di compressione video H.264 portata fino a 15 metri
Caratteristiche tecniche Rivelazione Trasmissione delle informazioni Video Alta Definizione Visione notturna Uso	Telecamera HD da esterno con visione notturna DIAG20VCX rilevazione di movimento integrata protetta con criptaggio SSL • risoluzione 1280 x 720 pixel • 15 immagini/secondo • standard di compressione video H.264 portata fino a 15 metri esterno
Caratteristiche tecniche Rivelazione Trasmissione delle informazioni Video Alta Definizione Visione notturna Uso Temperatura di funzionamento	Telecamera HD da esterno con visione notturna DIAG20VCX rilevazione di movimento integrata protetta con criptaggio SSL • risoluzione 1280 x 720 pixel • 15 immagini/secondo • standard di compressione video H.264 portata fino a 15 metri esterno -30 °C / +50 °C
Caratteristiche tecniche Rivelazione Trasmissione delle informazioni Video Alta Definizione Visione notturna Uso Temperatura di funzionamento Indici di protezione	Telecamera HD da esterno con visione notturna DIAG20VCXrilevazione di movimento integrataprotetta con criptaggio SSL• risoluzione 1280 x 720 pixel• 15 immagini/secondo• standard di compressione video H.264portata fino a 15 metriesterno-30 °C / +50 °CIP55 / IK06
Caratteristiche tecniche Rivelazione Trasmissione delle informazioni Video Alta Definizione Visione notturna Uso Temperatura di funzionamento Indici di protezione Dimensioni	Telecamera HD da esterno con visione notturna DIAG20VCXrilevazione di movimento integrataprotetta con criptaggio SSL• risoluzione 1280 x 720 pixel• 15 immagini/secondo• standard di compressione video H.264portata fino a 15 metriesterno-30 °C / +50 °CIP55 / IK06135 x 80 x 40 mm

Avertissement / Rechtlicher Hinweis / Wettelijke waarschuwing / Avviso di carattere legale

(FR) • Certaines utilisations des caméras de surveillance et des dispositifs audio sont interdites ou réglementées par des lois nationales et locales, telles que la surveillance des employés, le visionnage et l'enregistrement discrets d'images ou de son ou l'utilisation, la publication ou la distribution d'enregistrements vidéo ou audio.
Veiller è represente les less less less less less de l'utilisation de l'utilisation de l'utilisation de l'utilisation de l'utilisation.

Veillez à respecter les lois locales lors de l'utilisation des produits et services Diagral.

Note d'installation du bloc d'alimentation

L'unité d'alimentation est résistante aux intempéries et peut être installée à l'extérieur. Référez-vous aux conseils suivants pour un bon usage du bloc d'alimentation. Assurez-vous que la prise extérieure est résistante aux intempéries. Ne branchez pas le bloc d'alimentation sur un parasurtenseur ou une multiprise car ceux-ci créent des interférences avec les caméras. Le bloc d'alimentation doit être branché directement sur une prise murale.

- Bestimmte Einsatzbereiche von Kameras und Audiogeräten sind durch nationale oder Ländergesetze verboten oder eingeschränkt (z. B. das Überwachen von Angestellten, heimliches Einsehen und Aufzeichnen von Bild und/oder Ton oder die Nutzung, Veröffentlichung oder Verteilung von Bild- und/oder Tonaufnahmen). Achten Sie bei der Nutzung der Produkte und Dienstleistungen von Diagral darauf, dass Sie die am jeweiligen Ort geltenden Gesetze einhalten.
 - Hinweis zum Anschließen des Netzteils

Das Netzteil ist wetterfest und kann im Außenbereich installiert werden. Beachten Sie die nachfolgenden Tipps, um eine zuverlässige Stromversorgung sicherzustellen: Vergewissern Sie sich, dass die Außensteckdose wetterfest ist. Schließen Sie das Netzkabel nicht an einem Überspannungsschutz oder eine Mehrfachsteckdose an, da diese die Kameras stören. Das Netzkabel ist mit einem eigenen Überspannungsschutz ausgestattet, so dass die Kameras geschützt sind. Das Netzkabel muss direkt an einer Wandsteckdose angeschlossen werden.

• Bepaald gebruik van cameraproducten en audioapparaten voor bewaking, zoals toezicht op personeel, het clandestien bekijken en opnemen van beeiden en/of audio, of het gebruik, de publicatie of distributie van beelden en/of audio-opnames, is verboden of beperkt door nationale en regionale wetten.

Zorg dat u de wetten in uw rechtsgebied naleeft wanneer u Diagral- producten en - services gebruikt.

Instructies voor plaatsen van stroomtoevoer

De stroomtoevoereenheid is weerbestendig en kann buitenshuis worden gemonteerd. Volg de onderstaande tips om voor een betrouwbaar gebruik van de stroomtoevoer te zorgen. Zorg dat het stopcontact buiten weerbestendig is. Sluit de netwerkadapter NIET aan op een spanningsbeveiliger of verdeeldoos, aangezien deze storing in de camera's veroorzaken. De stroomtoevoer moet rechtstreeks op een stopcontact worden aangesloten.

• Determinati usi dei prodotti di videosorveglianza sono vietati o strettamente limitati dalle leggi nazionali e locali, come ad esempio la videosorveglianza dei dipendenti di un'azienda, la registrazione o la riproduzione non autorizzate di immagini e suoni, oppure l'utilizzo, la pubblicazione o la distribuzione di immagini e/o registrazioni di suoni. Assicuratevi di rispettare le disposizioni di legge del paese e del luogo di residenza quando utilizzate i prodotti ed i servizi di Diagral.

Nota sull'installazione dell'alimentatore

L'alimentatore è resistente alle intemperie e può essere installato all'esterno. I seguenti consigli consentono di garantire l'utilizzo sicuro dell'alimentatore. Verificate che la presa di corrente esterna sia impermeabile.

NON collegate l'alimentatore a prese di corrente multiple o dispositivi di protezione contro il sovraccarico di corrente poiché provocherebbero interferenze con le telecamere. L'alimentatore deve essere collegato direttamente a una presa a muro.





Avant propos

Vous avez choisi le système de vidéosurveillance extérieur DIAG00VSX ou une caméra DIAG20VCX, nous vous remercions de votre confiance. Avec le système de vidéosurveillance extérieur DIAG00VSX, il est possible d'installer 5 caméras DIAG20VCX (caméra extérieure) ou DIAG21VCX (caméra intérieure) supplémentaires dans un même local.

1. Branchement



1.3. Signalisation des voyants







Témoins d'état du bloc d'alimentation

Voyant	Etat du voyant	Description	
100	vert fixe	alimentation correcte	
	vert clignotant	en veille	
= 0	éteint	pas d'alimentation	
	vert fixe	lien détecté mais pas d'échange de données	
= A	vert clignotant	la connexion est bonne	
-	orange clignotant	la connexion est moyenne	
	rouge clignotant	la connexion est mauvaise	
	éteint	pas de lien détecté	
	orange fixe	lien Ethernet détecté	
	orange clignotant	échange de données Ethernet détecté	
	éteint	pas de lien Ethernet détecté	

Bouton poussoir de réinitialisation Voyant Etat du voyant Description alimentation correcte vert fixe vert clignotant • U en veille pas d'alimentation éteint lien détecté mais pas d'échange vert fixe de données vert clignotant la connexion est bonne orange clignotant la connexion est moyenne rouge clignotant la connexion est mauvaise éteint pas de lien détecté vert fixe lien Ethernet détecté échange de données Ethernet vert clignotant • & détecté éteint pas de lien Ethernet détecté

de l'adaptateur réseau CPL

• Témoin d'activité de la caméra (en configuration usine)



Il est possible d'activer ou de désactiver ce témoin via l'application DIAGRAL VISIO ou sur le portail <u>www.diagral-visio.com</u>.

- Le voyant est fixe : visualisation à distance.

- Le voyant clignote : la caméra enregistre.

2. Créer un compte et déclarer vos caméras

La caméra de vidéosurveillance s'installe et s'utilise soit via :

- un smartphone ou une tablette,
- le navigateur d'un PC à l'adresse suivante : <u>www.diagral-visio.com</u>.

Désormais pour profiter de votre caméra depuis un smartphone ou une tablette, il vous suffit de télécharger gratuitement l'application



Vous devez posséder : • Soit un système iOS :

- Soit un système Android :
- Soit un navigateur internet :
- Version iOS[®] 8 minimum
- iPhone[®] 4 minimum
 iPad[®] 2 minimum
- Version Android 4.1 minimum
- Ordinateur avec minimum :
 4GB de RAM
- processeur avec 2,2 GHz minimum
- une carte graphique couleurs 32 bits
- Pour plateforme Windows :
- version Windows 7 minimum
- Internet Explorer Version 11
- Internet Explorer Version 11
- Pour plateforme Mac :
 - MAC OS (Yosemite) version 10.10 minimum
 - Safari version 8 minimum

3. Choix de l'emplacement de la caméra

ATTENTION : installez la caméra d'extérieur sous un avant-toit ou tout autre type d'avancée afin de ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil.

La fixation vous permet de placer facilement votre caméra au plafond ou sur le mur :



4. Mise à jour et réinitialisation de la caméra

4.1. Mise à jour

Afin de bénéficier des dernières évolutions, procéder à une mise à jour de votre caméra avant la première utilisation via votre smartphone, tablette ou PC. Nous vous conseillons de le faire régulièrement afin de profiter de toutes les nouveautés du produit.

4.2. Réinitialisation de la caméra

- insérer un trombone dans l'orifice de réinitialisation situé à l'arrière de la caméra,
- faire un appui court,

• attendre une dizaine de secondes, la led s'éteint et se rallume, la caméra est réinitialisée. La réinitialisation de la caméra rétablit les paramètres d'usine ainsi que le mot de passe initial "admin".

Si le problème persiste, contacter le support technique.







5. Garantie

Pour faciliter l'identification de vos produits et consulter les termes et conditions de garantie nous vous recommandons de procéder à l'enregistrement de votre garantie sur le site <u>www.diagral.fr</u>, dès l'achat. Vous pouvez également les recueillir : • auprès de votre revendeur,

Numéro de série

• en écrivant à Diagral.

Votre facture faisant foi, nous vous conseillons de la conserver précieusement.



Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für das Videosystem zur Außenüberwachung DIAG00VSX entschieden haben. Mit dem Videosystem zur Außenüberwachung DIAG00VSX können bis zu 5 zusätzliche Kameras vom Typ DIAG20VCX (Außenkamera) oder DIAG21VCX (Innenkamera) installiert werden.

1. Anschluss



1.3. LED-Anzeige



Betriebs-LED Kamera (Werkseinstellung)



Die Betriebs-LED kann über die Anwendung DIAGRAL VISIO oder im Portal <u>www.diagral-visio.com</u> aktiviert bzw. deaktiviert werden.

- LED leuchtet: Fernabfrage.
- LED blinkt: Kameraaufzeichnung.

2. Konto erstellen und Kameras anmelden

Die Überwachungskamera kann installiert und bedient werden über:

- ein Smartphone oder ein Tablet,
- PC Browser auf: <u>www.diagral-visio.com</u>.

Zur Bedienung Ihrer Kamera mit einem Smartphone oder einem Tablet müssen Sie lediglich die kostenlose



- Prozessor mit mind. 2,2 GHz
- Farb-Grafikkarte 32 Bit
- Für Windows-Plattformen:
- Windows 7 oder höher
- Internet Explorer-Version 11
- ➤ Für Mac-Plattformen:
 - MAC OS (Yosemite) Version 10.10 oder höher
 - Safari Version 8.0 oder höher

3. Wahl des Montageortes der Kamera

ACHTUNG: Installieren Sie die Außenkamera unter einem Vordach oder an einem anderen wettergeschützten Ort, so dass sie keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

Mit der Halterung lässt sich die Kamera ganz einfach an der Decke oder Wand befestigen:



4. Aktualisierung und Zurücksetzen der Kamera

4.1. Aktualisierung

Um alle Neuerungen nutzen zu können, sollten Sie Ihre Kamera vor dem ersten Einsatz über Ihr Smartphone, Ihr Tablet oder Ihren PC aktualisieren. Wir empfehlen diese Aktualisierung in regelmäßigen Abständen, damit Sie von allen Produktinnovationen profitieren können.

4.2. Zurücksetzen der Kamera

Falls sich die Kamera nicht einschalten lässt (LED der Kamera blinkt muss die Kamera wie folgt zurückgesetzt werden:

- Büroklammer in die Reset-Öffnung auf der Kamera-Rückseite einführen,
- kurz drücken,
- etwa zehn Sekunden abwarten, bis die LED erlischt und erneut aufleuchtet. Die Kamera wurde zurückgesetzt.

Beim Zurücksetzen wird die Kamera auf die Werkseinstellungen und das ursprüngliche Passwort wieder auf "admin" zurückgesetzt.

Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst.





5. Garantie

Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von 24 Monaten ab Datum des Verkaufs an den Erstbenutzer. Diagral ist eine Marke von Atral-Secal Anschrift: Atral Secal GmbH/Service Diagral, Thaddenstrasse 4, D-69469 Weinheim E-Mail: info@Diagral.de



Seriennummer

Voorwoord

U heeft gekozen voor het videobewakingssysteem voor buiten DIAG00VSX of voor een camera DIAG20VCX en we danken u voor het vertrouwen. Met het videobewakingssysteem voor buiten DIAG00VSX, is het mogelijk 5 bijkomende camera's DIAG20VCX (camera voor buiten) of DIAG21VCX (camera voor binnen) te installeren in dezelfde ruimte.

1. Aansluiting



1.3. Signalisatie van de controlelampjes

• Hoe de controlelampjes van de camera begrijpen

• Hoe de controlelampjes van de PLC net adapter begrijpen (uitsluitend voor de DIAG00VSX)

Diagnostische led van camera

Status controlelampje	Beschrijving
	Firmware wordt bijgewerkt
	Verbonden met internet
	Niet verbonden met internet
	Niet aangesloten op de server (geen DHCP)
	Opstarten van camera mislukt (Zie Instructies om de camera opnieuw in te stellen)
	Niet aangesloten op de server
	Error micro SD kaart

 Hoe de controlelampjes op de voedingsblok van de camera begrijpen





Diagnostische leds voor stroomtoevoer

Controle- lampje	Status controlelampje	Beschrijving
100	groen / knippert niet	correcte voeding
	knippert groen	in waakstand
B	uit	geen voeding
	groen / knippert niet	link gedetecteerd maar geen data uitwisseling
A	knippert groen	goede verbinding
	oranje / knippert	middelmatige verbinding
	knippert rood	slechte verbinding
	uit	geen link gedetecteerd
	oranje / knippert niet	Ethernet link gedetecteerd
	oranje / knippert	uitwisseling van Ethernet data gedetecteerd
	uit	geen Ethernet link gedetecteerd



Resetknop

Controle- lampje	Status controlelampje	Beschrijving
	groen / knippert niet	correcte voeding
• 🙂	knippert groen	in waakstand
	uit	geen voeding
	groen / knippert niet	link gedetecteerd maar geen data uitwisseling
	knippert groen	goede verbinding
• •	oranje / knippert	middelmatige verbinding
	knippert rood	slechte verbinding
	uit	geen link gedetecteerd
	groen / knippert niet	Ethernet link gedetecteerd
• &	knippert groen	uitwisseling van Ethernet data gedetecteerd
	uit	geen Ethernet link gedetecteerd

Controlelampje activiteit van de camera (in fabrieksinstelling)



Dit controlelampje kan men activeren of deactiveren via de applicatie DIAGRAL VISIO of op het portaal <u>www.diagral-visio.com</u>.

- Het controlelampje knippert niet: visualisatie op afstand.
- Het controlelampje knippert: de camera neemt op.

2. Een account aanmaken en uw camera's aangeven

De videobewakingscamera wordt geïnstalleerd en gebruikt hetzij via:

een smartphone of een tablet,
een PC browser op volgend adres: <u>www.diagral-visio.com</u>.

Om voortaan van uw camera te genieten vanop een smartphone of tablet, volstaat het de applicatie Diagral visio



U moet beschikken over: • Hetzij een iOS systeem:

- Hetzij een Android systeem:
- Hetzij een internet navigator:
- Minimum versie iOS[®] 8
- Minimum iPhone[®] 4
 Minimum iPad[®] 2
- Vereist minimum versie Android 4.1
- > Computer met minimum:
 - RAM van 4GB - processor met minimum 2,2 GHz
 - een grafische kleurenkaart 32 bits
- Voor Windows platform:
- minimum versie Windows 7
- minimum Internet Explorer versie 11
- > Voor Mac platform:
 - MAC OS (Yosemite) minimum versie 10.10
 - Safari minimum versie 8.0



BESCHIKBAAR OF

gratis te



3. Keuze voor het plaatsen van de camera

OPGELET: plaats de camera voor buiten onder een afdak of een ander type beschutting zodat de camera niet direct in het zonlicht komt te staan.

Met deze bevestiging kan u heel gemakkelijk uw camera aan het plafond of aan de muur plaatsen:



4. Updaten en resetten van de camera

4.1. Update

Om van de laatste ontwikkelingen te kunnen profiteren, voer een update van de camera uit voor het eerste gebruik via uw smartphone, tablet of PC. We raden u aan om dit regelmatig te doen zodanig dat u van alle productinnovaties kan genieten.

4.2. Resetten van de camera

Al de inschakeling mislukt (controlelampje knippert van de camera ", de camera als volgt resetten:

- een paperclip in het resetgaatje steken, op de achterkant van de camera,
- kort indrukken,
- een tiental seconden wachten, het led lampje gaat uit en weer aan, het resetten van de camera is voltooid.

Door de camera te resetten worden de fabrieksinstellingen hersteld en het initiële paswoord "admin".

Als het probleem blijft aanhouden, contacteer de technische bijstand.



Om de identificatie van uw producten te vergemakkelijken en de termen en voorwaarden van de waarborg te raadplegen, raden we u aan om uw garantie te registreren op de website <u>www.diagral.fr</u>, onmiddellijk na aankoop.

U kan ze ook terugvinden: • bij uw verkoper,

• door naar Diagral te schrijven.

Omdat alleen uw factuur als bewijs geldt, raden we u aan deze zorgvuldig te bewaren.





Premessa

Avete scelto il sistema Master di videosorveglianza da esterno DIAG00VSX e vi ringraziamo della vostra fiducia. Con il sistema Master di videosorveglianza da esterno DIAG00VSX è possibile installare 5 telecamere supplementari DIAG20VCX (da esterno) o DIAG21VCX (da interno) nello stesso sistema.

1. Collegamento





Collegate l'adattatore di rete a una

ATTENZIONE: durante le manipolazioni, non premete il pulsante di reinizializzazione indicato nella tappa 1.



1.2. Collegamento della telecamera con l'alimentatore

reinizializzazione



• Spie di diagnostica dell'adattatore di rete (unicamente Significato delle spie di diagnostica della telecamera per il Master di videosorveglianza DIAG00VSX) Spia di diagnostica della telecamera Stato della spia Descrizione Box ADSL Aggiornamento del firmware in corso ********* Connessa a Internet Non connessa a Internet Non collegata al server (assenza DHCP) Avvio della telecamera non riuscito ADSL (V. par. Reinizializzazione della telecamera) Non collegata al server In questo caso (spia celeste): Errore scheda microSD

Significato delle spie di diagnostica dell'alimentatore della telecamera





di stato



Spie di diagnostica alimentatore

Spia	Stato della spia	Descrizione	
-	verde fisso	alimentazione corretta	
	verde lampeggiante	in stand-by	
	spenta	nessuna alimentazione	
	verde fisso	connessione rilevata ma nessuno scambio dati	
	verde lampeggiante	la connessione è corretta	
-	arancione lampeggiante	la connessione è di media qualità	
	rosso lampeggiante	la connessione è di cattiva qualità	
	spenta	nessuna connessione rilevata	
	arancione fisso	connessione Ethernet rilevata	
	arancione lampeggiante	scambio di dati Ethernet rilevato	
	spenta	nessuna connessione Ethernet rilevata	



Pulsante di reinizializzazione

Spia	Stato della spia	Descrizione
	verde fisso	alimentazione corretta
• 🙂	verde lampeggiante	in stand-by
	spenta	nessuna alimentazione
	verde fisso	connessione rilevata ma nessuno scambio dati
	verde lampeggiante	la connessione è corretta
• •	arancione lampeggiante	la connessione è di media qualità
	rosso lampeggiante	la connessione è di cattiva qualità
	spenta	nessuna connessione rilevata
	verde fisso	connessione Ethernet rilevata
• &	verde lampeggiante	scambio di dati Ethernet rilevato
	spenta	nessuna connessione Ethernet rilevata

• Spia di attività della telecamera (in configurazione di fabbrica)



È possibile attivare (o disattivare) questa spia mediante l'applicazione

DIAGRAL VISIO o sul portale www.diagral-visio.com.

- La spia è fissa: visualizzazione a distanza.

2. Come creare un account e dichiarare le vostre telecamere

La videocamera di videosorveglianza si installa e si utilizza mediante:

• uno smartphone o un tablet,

• il navigatore di un PC al seguente indirizzo: <u>www.diagral-visio.com</u>.

Per utilizzare il sistema con uno smartphone o un tablet, è sufficiente scaricare gratuitamente l'applicazione Diagral visio



È necessario utilizzare uno tra: • sistema iOS:

- sistema Android:
- un browser internet:
- Versione iOS[®] 8 minimo
- iPhone[®] 4 minimo
 iPad[®] 2 minimo
- Versione Android 4.1 minimo
 - Computer con almeno:
 4GB di RAM
 - processore a 2,2 GHz minimo
 - una scheda grafica a colori 32 bit
 - Per piattaforma Windows:
 - versione Windows 7 minimo
 - Internet Explorer Versione 11
 - Per piattaforma Mac:
 - MAC OS (Yosemite) versione 10.10 minimo
 - Safari versione 8.0 minimo



3. Scelta dell'ubicazione della telecamera

ATTENZIONE: collocate la telecamera per esterno sotto una grondaia oppure qualsiasi altro tipo di sporgenza per non esporla direttamente alla luce del sole.

Il supporto di montaggio a parete consente di fissare facilmente la telecamera a una parete o ad un soffitto:



4. Aggiornamento e reinizializzazione della telecamera

4.1. Aggiornamento

Per utilizzare le evoluzioni più recenti, effettuate l'aggiornamento della telecamera prima del primo utilizzo mediante smartphone, tablet oppure PC. È consigliato effettuare regolarmente un aggiornamento per poter utilizzare tutte le nuove funzionalità del prodotto.

4.2. Reinizializzazione della telecamera

In caso di errore all'alimentazione (la spia della telecamera lampeggia reinizializzate la telecamera come segue:

• inserite una graffetta nel foro di reimpostazione sul retro della telecamera,

- premete brevemente,
- aspettate circa dieci secondi: la spia si spegne e si riaccende, la telecamera è reinizializzata.

La reinizializzazione della telecamera ripristina i parametri di fabbrica nonché la password iniziale "admin".

Se il problema persiste, contattate il supporto tecnico.





diaĝral **Garanzia DIAGRAL**

Ogni apparecchio DIAGRAL viene **garantito** per la durata di **2 anni** con decorrenza la data di vendita al primo utilizzatore.

La nostra assistenza tecnica è in ogni caso a vostra completa disposizione per qualsiasi chiarimento sul prodotto (tel. 051/67 14 570) dal lunedì al venerdì dalle 7,30 alle 20,00 orario continuato, sabato dalle 8,00 alle 12,00 (escluso festivi e periodi di ferie).

IMPORTANTE: Per qualsiasi difficoltà, dubbio o chiarimento Vi preghiamo di contattarci quando siete sul posto ed avete le apparecchiature a disposizione.

La garanzia sulle apparecchiature DIAGRAL è prestata unicamente per tutti i possibili difetti di fabbricazione, di materiale e per tutti i guasti non imputabili al cliente. Per quanto concerne l'installazione e le eventuali operazioni di manutenzione sono di competenza e responsabilità di chi ha installato l'impianto.

Sono esclusi dalla garanzia tutti i guasti imputabili al cliente o dovuti a cause di forza maggiore ed eventi naturali nonché tutti i difetti causati da uso improprio dell'apparecchiatura.

La garanzia viene prestata alle seguenti condizioni:

- L'installazione deve essere effettuata seguendo le procedure indicate nel manuale d'installazione.
- La parte elettronica deve risultare integra, non deve essere smontata, manomessa o modificata.
- Le apparecchiature difettose devono essere rispedite nell'imballo originale complete della parte alimentazione e di tutti gli accessori.
- L'imballo deve recare ben visibile all'esterno, vicino all'indirizzo del mittente, il numero di autorizzazione al rientro "NAR" comunicato

dal nostro servizio tecnico Tel. 051/67 14 570. Devono essere spedite dal rivenditore ed accompagnate da una breve descrizione del difetto riscontrato.

- Il trasporto è comunque e sempre a carico di chi spedisce.
- Tutti i pacchi in porto assegnato e/o privi del Numero di Autorizzazione al Rientro saranno respinti.
- La responsabilità della società produttrice si limita alla sostituzione o riparazione dell'apparecchiatura che, a suo insindacabile giudizio, presentasse un difetto di fabbricazione.
- La disponibilità delle reti di trasmissione non è esclusiva o garantita al 100% (es: rete telefonica) questo può tradursi a volte in una impossibilità di funzionamento delle apparecchiature che non comporterà comunque una responsabilità oggettiva del costruttore.
- Il costruttore ed il rivenditore sono esonerati da ogni responsabilità od obbligazione per qualsiasi incidente e/o danno alle persone e/o alle cose che possono verificarsi per e durante l'uso delle apparecchiature, anche se per cause o dipendenze di vizio delle medesime.

La riparazione o sostituzione delle apparecchiature, durante il periodo di garanzia, non hanno l'effetto di prolungare la garanzia stessa. Queste condizioni non intendono annullare gli effetti di leggi o regolamenti a protezione del consumatore.

DIAGRAL/Atral

Via 2 Agosto 1980, 19/A - 40056 Crespellano (BO)

Parte da rispedire

diaĝral Garanzia DIAGRAL

Vi consigliamo di compilare da subito il durante la loro installazione. Nel caso stia le singole cartoline presenti con i prodotti	questionario e la parte relat te installando un intero impia i.	iva ai vostri dati ana into nuovo, incollate	agrafici. Incollerete le tutte le etichette su	e etichette dei singoli prodotti questa cartolina, non utilizzate
Cognome		Nor	me []	
Indirizzo				
CAP				Tel.
E.mail				
Data d'acquisto	Barrate la casella corrispor	ndente:	Timl o allegare copia di	bro del rivenditore fattura o scontrino (obbligatorio)
	in garanzia	fuori garanzia		
Altri prodotti	nette di garanzia			
Incollar			Pervenuta il:	o riservato a Diagral ——————



Trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del ciclo di vita (applicabile nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta differenziata). Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere trattato come un rifiuto comune. Deve essere riportato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia correttamente avviato al riciclaggio, contribuirete a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e per la salute delle persone. Per qualsiasi informazione supplementare riguardo al riciclaggio di questo prodotto, potete fare riferimento al vostro comune di residenza, al centro di raccolta dei rifiuti o al distributore presso cui è stato acquistato il prodotto.

diagral Per soddisfarla meglio, ci dedichi un po' di tempo...

il sistema di videosorveglianza:

COME SI E' SVOLTA L'INSTALLAZIONE?

Quanto tempo ha impiegato per installare

Parte da rispedire

Diagral/Atral si impegna a mantenere riservate le informazioni riportate.

Meno di 2 ore ..

INFORMAZIONI GENERALI

Come ha conosciuto DIAGRAL ?
In negozio
Consiglio di un conoscente
Tramite Internet
Grazie alla pubblicità
Altro

Indichi i 3 motivi principali che l'hanno

spinta ad acquistare questo prodotto:
100% senza fili
Carattere evolutivo del sistema
Durata delle pile
Rapporto qualità/prezzo
Reputazione del marchio DIAGRAL
Estetica dei prodotti
Personalizzazione dei prodotti
Qualità dell'assistenza ai clienti
Studio personalizzato gratuito
Altro

Il sistema di videosorveglianza

che na installato:
È il suo primo sistema di videosorveglianza
Contituinen un ninterne di videnen reglianza

Sostituisce un sistema ui videosorvegilariza
non fabbricato da DIAGRAL
Sostituisce un sistema di videosorveglianza
DIAGRAL
Ha installato lei stesso il sistema di videosorveglianza?
Sì

0	
No	

In questo caso, può indicarci chi ha installato il sistema di videosorveglianza:

Tra 2 e 4 ore
Tra 4 e 6 ore
Più di 6 ore
Ha utilizzato i servizi offerti da DIAGRAL ? Si, per lo studio personalizzato
La Guida all'installazione e all'uso le è sembrata: Chiara

Non abbastanza chiara, perché?.....

Qual è il suo livello di soddisfazione alobale: utilizzi una scala da 1 a 4, in cui 1 indica in a seldioferiero e

2	 	·····
3		
4	 	
Commenti:		

PER CONOSCERE MEGLIO LE SUE ESIGENZE È interessato al servizio di telesorveglianza di DIAGRAL ? Penso che mi abbonerò prossimamente ..

Non sono interessato ... Non lo conosco

Che tipo di offerta desidererebbe ricevere

ua DIAGNAL per integrare il suo sistema:	r -
Un interfono senza fili	
Un'automazione per cancelli	
Un'automazione per avvolgibili	
Un comando di regolazione del riscaldamento	
Un sistema d'allarme	

PER CONOSCERLA MEGLIO

Qual è il tipo di locale protetto?

Intertono audio
Interfono video
Campanello
Cancello automatizzato
Cancello non automatizzato
Porta di garage automatizzata
Porta di garage non automatizzata

Giardino o cortile

....

....

Il locale protetto possiede un collegamento internet ADSL ?

Si, in disaggregazione totale Si, in disaggregazione parziale No	
Di quale categoria socio-professionale f parte? Agricoltore Commerciante, artigiano, imprenditore Quadro, libero professionista Professione intermedia, tecnico. capufficio	a
Operaio, impiegato Pensionato Altro	
n quae rascia o eta nentra? Meno di 30 anni Da 30 a 39 anni Da 40 a 49 anni Da 50 a 59 anni Da 60 a 69 anni	
70 anni e più Composizione del nucleo familiare:	ם

1 persona	
2 persone	
3 persone	
4 persone	
5 persone e più	

Informativa Privacy Ai sensi del D. Lgs. 196/03 (Codice Privacy) La informiamo che il trattamento dei Suoi dati è necessario per poter usufruire dell'estensione di garanzia dei prodotti acquistati. Le modalità del trattamento sono sia cartacee che elettroniche. I Suoi dati sono comunicati agli incaricati del trattamento. ATRAL Italia S.r.I., Titolare del trattamento dei Suoi dati, Le riconosce i diritti previsti dal Codice all'art. 7.

Conserver impérativement la documentation fournie avec ce produit pendant toute sa durée de vie.

Recommandations

Tout accès aux zones internes, au-delà des zones décrites dans la présente notice sont à proscrire et annulent la garantie et toute autre forme de prise en charge. En effet, ces manipulations peuvent être dommageables aux parties et/ou aux composants électroniques. Ces produits ont été définis afin de ne pas avoir à y accéder dans le cadre de la mise en œuvre et des opérations de maintenance du produit.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et autres pays européens disposant d'un système de collecte). Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez vous adresser à votre municipalité, déchetterie ou au magasin où vous avez acheté le produit.

Par la présente, Hager Security SAS déclare que l'équipement référence DIAG20VCX est conforme aux exigences de la directive BT 2014/35/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet : <u>www.diagral.fr</u>.

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.

DE Bewahren Sie die mit diesem Produkt mitgelieferte Dokumentation auf jeden Fall über seine gesamte Lebensdauer auf.

Empfehlungen

Dieses Produkt wurde so konstruiert, dass Eingriffe in das Geräteinnere, die nicht in der vorliegenden Anleitung beschrieben sind, weder für die Installation noch für Wartungsarbeiten erforderlich sind. Durch jede nicht sachgemäße Öffnung können das Gerät und/oder dessen elektronische Bauteile beschädigt werden.

Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte (anzuwenden in Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern Europas, die einem Sammelsystem angeschlossen sind). Dieses Symbol auf dem Produkt bzw. dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss einer speziellen Sammelstelle zur Rücknahme von Elektroschrott übergeben werden. Wenn Sie sicherstellen, dass dieses Gerät dem geeigneten Abfallsystem zugeführt wird, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Vermeidung negativer Folgen für die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitbürger. Weitere Informationen zum Recycling des Geräts gibt Ihnen gern Ihre zuständige Gemeinde, Abfallwirtschaft oder das Geschäft, in welchem Sie dieses gekauft haben.

Hiermit bestätigt Hager Security SAS, dass das elektronische Gerät Art.-Nr. DIAG20VCX mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinien übereinstimmt Richtlinie BT 2014/35/UE. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist zu finden auf <u>www.diagral.de</u>.

Hinweis: Änderungen der technischen Daten und des Designs aufgrund von Produktverbesserungen bleiben uns ohne Ankündigung vorbehalten.

De met dit product geleverde documentatie moet absoluut gedurende de hele levensduur van het product bewaard blijven.

Aanbevelingen

De toegang tot de interne zones, met uitzondering van de zones beschreven in deze handleiding, is verboden en annuleert de garantie en gelijk welke tussenkomst. Bij elke toegang tot de interne zones kunnen elementen en/of elektronische onderdelen beschadigd worden. Dit toestel is zodanig ontworpen dat men het niet moet openen voor zijn inwerkingstelling en zijn onderhoud.

Verwerking van oude elektrische en elektronische toestellen (toepasbaar in de landen van de Europese Unie en in andere Europese landen die over een inzamelsysteem beschikken). Dit symbool, aangebracht op het product of op zijn verpakking, duidt aan dat het niet bij het huishoudelijk afval mag gevoegd worden. Het moet naar een geschikte inzamelplaats voor recycling van elektrische en elektronische toestellen gebracht worden. Hierdoor draagt u bij tot de vrijwaring van het milieu en de volksgezondheid. Voor verdere informatie over de recycling van dit product, gelieve u te wenden tot uw gemeente, de plaatselijke reinigingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Hierbij verklaart Hager Security SAS dat de apparatuur, met referentie DIAG20VCX conform de vereisten is van de richtlijn BT 2014/35/UE. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internetadres: <u>www.diagral.com</u>.

Niet-contractueel document, onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Conservate obbligatoriamente la documentazione fornita con il prodotto per tutta la sua durata di vita.

Raccomandazioni

Le parti interne del prodotto, al di fuori di quelle descritte nel presente manuale, non devono essere toccate; il mancato rispetto di questa istruzione può invalidare la garanzia e qualsiasi altra forma di responsabilità da parte del costruttore. Infatti, tali interventi possono danneggiare le parti e/o i componenti elettronici. Questi prodotti sono stati concepiti in modo tale da non dover essere toccati durante la messa in funzione e durante le operazioni di manutenzione del prodotto.

Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile (Applicabile nei paesi paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta). Questo simbolo, applicato sul prodotto o sull'imballo, indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti indifferenziati. Deve essere affidato a un apposito centro di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Accertandosi che il prodotto sia smaltito correttamente, si aiuta a prevenire conseguenze nocive per l'ambiente e la salute delle persone. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio del prodotto, è possibile rivolgersi al proprio comune, al centro di raccolta rifiuti locale o al punto vendita in cui si è acquistato il prodotto.

Con la presente, Hager Security SAS dichiara che le apparecchiature con codice DIAG20VCX è conforme ai requisiti essenziali della direttiva BT 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo internet: <u>www.diagral.it.</u>

Documento non contrattuale, soggetto a modifiche senza preavviso.

diaĝral

Nous apprécions vos suggestions

Si vous avez des remarques pour l'amélioration de nos guides et de nos produits, n'hésitez pas à nous les communiquer par écrit ou par e-mail (assistancetechnique@diagral.fr) en précisant la date d'achat du matériel.

Nous vous en remercions par avance.

Pour obtenir des conseils lors de la pose de votre système ou avant tout retour de matériel, contacter l'assistance technique

Diagral au

0 825 051 809 Service 0,15 € / min + prix appel

N° uniquement réservé pour la France métropolitaine. Pour toute autre zone francophone, composez le :

+33 476 928 326

Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre la mieux adaptée à votre cas. Vous trouverez sur notre site www.diagral.fr ou www.diagral.com les réponses aux questions les plus fréquentes, les principales notices techniques...

Uw suggesties interesseren ons

Indien u opmerkingen hebt ter verbetering van onze handleidingen en onze producten, aarzel dan niet deze schriftelijk of per e-mail (assistancetechnique@diagral.fr) op te sturen, waarbij u de aankoopdatum van uw materiaal meedeelt. Bij voorbaat dank.

Om advies te verkrijgen tijdens het installeren van uw alarmsysteem of alvorens uw materiaal terug te zenden, contacteer de technische bijstand van Diagral:

+33 476 928 326

in functie van de geldende tariever

Een bekwame ploeg van technici zal u de aangepaste procedure meedelen. Op onze website www.diagral.be vindt u de antwoorden op de meest gestelde vragen, de belangrijkste technische bandleidingen

Wir freuen uns über Ihre Ideen

Wenn Sie Verbesserungsvorschläge für unsere Anleitungen oder Produkte haben, teilen Sie sie uns gerne schriftlich oder per E-Mail mit (info@diagral.de) und geben Sie dabei das Kaufdatum Ihrer Geräte an.

Vielen Dank im Voraus!

Möchten Sie sich bei der Installation Ihres Systems oder hinsichtlich der Rücksendung von Produkten beraten lassen, schreiben Sie uns ebenfalls eine E-Mail an info@diagral.de

Unsere qualifizierten Techniker helfen Ihnen, die für Sie bestmögliche Lösung zu finden.

Weitere Informationen finden Sie auf www.diagral.de

Noi apprezziamo i vostri suggeriment

Se avete consigli o osservazioni che possono servire a migliorare i nostri manuali o i prodotti, non esitate a comunicarceli per iscritto o tramite e-mail (astec.diagral@atral.it), precisando sempre la data di acquisto del materiale. Vi ringraziamo in anticipo per il vostro aiuto.

Per avere consigli e chiarimenti durante l'installazione del sistema d'allarme o prima di rispedire qualunque prodotto difettoso, contattate l'Assistenza Tecnica:

051 671 45 70

Un gruppo di tecnici competenti vi indicherà la procedura da seguire più adatta al vostro caso.

Troverete inoltre sul nostro sito www.diagral.it le risposte alle domande più frequenti e i principali manuali tecnici...